

Конвенция по кассетным боеприпасам

6 July 2017
Russian
Original: English

Седьмое Совещание государств-участников
Женева, 4–6 сентября 2017 года

Пункт 10 b) повестки дня

**Подготовка к восьмому Совещанию государств-участников:
сроки, продолжительность, место проведения и сметные расходы
для организации восьмого Совещания государств-участников**

Сметные расходы восьмого Совещания государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам

Записка секретариата

1. Седьмое Совещание государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам, проходившее в Женеве, Швейцария, с 4 по 6 сентября 2017 года, решило создать [трехдневное – подлежит подтверждению] восьмое Совещание государств-участников в 2018 году в [Женеве – подлежит подтверждению].
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению седьмого Совещания государств-участников и содержит сметные расходы по созыву этого Совещания в размере 234 400 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в таблице в конце документа.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия Совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует напомнить, что в соответствии с практикой, сложившейся при проведении многосторонних конференций и других совещаний по проблемам разоружения, и как указано в статье 14 Конвенции по кассетным боеприпасам, расходы распределяются между государствами-участниками и государствами-наблюдателями, участвующими в совещании, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств, участвующих в совещаниях.
5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения на основе общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.



Название сессии:		Восьмое Сопещание государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам, 2018 год						
Сроки проведения:		Женева (будет решено позднее), 2018 год (3 дня без кратких отчетов) (будет решено позднее)						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний ¹	56 900						6 200	63 100
Письменный перевод документации		106 100	15 800		18 600			140 500
Потребности во вспомогательном обслуживании ²						2 400		2 400
Другие потребности ³							26 100	26 100
Всего	56 900	106 100	15 800	–	18 600	2 400	32 300	232 100
* 1 долл. США =								
	А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)							232 100
	В. Потребности в неконференционном обслуживании:							
	1. Оборудование и предметы снабжения							2 000
			<i>Итого</i>					2 000
			<i>Расходы по поддержке программ в размере 13% от В</i>					300
			<i>Итого В</i>					2 300
			<i>Всего (округлено) А+В</i>					234 400
¹ Другие потребности: расходы на координацию заседаний (1 x 3 дня): 6 200 долл. США.								
² Звукооператор/звукозапись (2 x 3 дня): 2 400 долл. США.								
³ Сотрудник по распределению документации (1 x 3 дня): 1 200 долл. США; аренда компьютера, принтера и цифрового звукозаписывающего устройства на 3 дня: 200 долл. США; временная помощь категории общего обслуживания – ОО (ПР) – на 30 дней: 12 300 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 12 400 долл. США.								